

De Panewippchen kënnt 4x am Joer eraus

Zeitung vum 'natur musée' fir jonk Leit

# De Panewippchen

N°114 1/2016





# News

## An eegener Saach

De Panewippchen am Plastik agepaakt - dat war net gewollt!

Mir hu vill Zouschrëfte kritt, well déi lescht Nummer vum Panewippchen am Plastik verschéckt gouf. Mat Recht!

Selbstverständlech wéll den 'natur musée' de Gebrauch vun onnëtze Plastikverpakunge vermeiden. Dofir hu mir elo mat der Dréckerei e Wee fonnt, fir dat déi nächste Kéier aneschzt ze man.

D'Redaktioun vum Panewippchen



## Gewënner mat Plomme vum Joer 2016

Zu Lëtzebuerg ass den **Dréihälschen** (Wendehals, Torcol fourmilier, Eurasian wryneck, *Jynx torquilla*) Vull vum Joer 2016.

Den Dréihälsche lieft a Parken, Gært a Bongerten. Hie frësst am léifste Seejomëssen. Sain Nascht baut en a Bamhiele vun anere Vullen an a Spiechtlächer. Och wann den Dréihälschen zur Famill vun de Spiechte gehéiert, kann hie selwer keng Lächer meesselen. Duerch sái grobringt Fiederkleed ass hie gutt getarnt. Wann en opgereegegt ass, stellt en d'Fiederem um Kapp an d'Lucht a beweegt de Kapp wéi eng Schlaang.

Well hien am Wanter bei ons näischzt ze friesse fénnt, flitt hie bis an Afrika.



Dréihälschen

An Däitschland ass den **Déschtelpéckchen**, (Stieglitz oder Distelfink, chardonneret élégant, goldfinch, *Carduelis carduelis*) Vull vum Joer.

Hien ass ee vun de faarwegste Sangvullen aus Europa. Um Menü sti Some vun Déschtelen, Grieser, Kraider an och Beem. Hie wunnt a Bongerten, Parken a Gært. An de leschte Joeren ass d'Zuel vun den Déschtelpéckercher zréck gaang, well hien net méi genuch ze friesse fénnt: an de Wise sti bal keng Déschtelen an aner Blumme méi.



Déschtelpéckchen



Dat fënnt de  
Panewippchen  
super!



Oreotrochilus chimborazo

## E klengen Tropebësch bei mir doheem

De Panewippchen war fläisseg  
an huet no der Uleedung  
vun de Kniwwelsäiten Nr 112  
Passiounsfruchtäre geplantz.

A kuck do, no 7 Méint ass ons  
Planz schonns e gudde Meter  
héich a klëmmt all Dag monter  
weider.

Hues du och probéiert?

Da schéck ons eng Foto oder  
eng Zeechnung vun dengem  
tropesche Beemchen!



- Den 'natur musée' ass lo
- och op facebook!

[www.facebook.com/MNHNL](https://www.facebook.com/MNHNL)



PW 1/2016  
Wat ass dran?

### SÄIT 1

DE PANEWIPPCHEN 1/2016

Thema: Fréijoer

### SÄIT 2

NEWS

Neiegkeeten aus dem 'natur musée'  
an der Natur

### SÄIT 4

FAULDÉIERKACK-MMH!

D'Fauldéier a seng Matten

### SÄIT 6

AM GAART

Réidercher an anert Fréijoersgeméis

### SÄIT 11

Eng Réiderchersschmier an e  
Réiderchersdip selwer man

### SÄIT 12

OP DER SICH NO MINNEBLUMMEN

D'Aarbecht vum Mineralog am  
Musée

### SÄIT 16

FRÉIBLÉIERHECKEN

De Kierelter

### SÄIT 18

Spueren an der Heck

### SÄIT 19

En Indiaka selwer bastelen

### SÄIT 20

OP BESUCH BEI DEN DËLPËSEN AN  
IRLAND

### SÄIT 26

EXOTESCH PLANZE SELWER ZIICHTEN

De Mango

### SÄIT 26

LIDD

Impressum

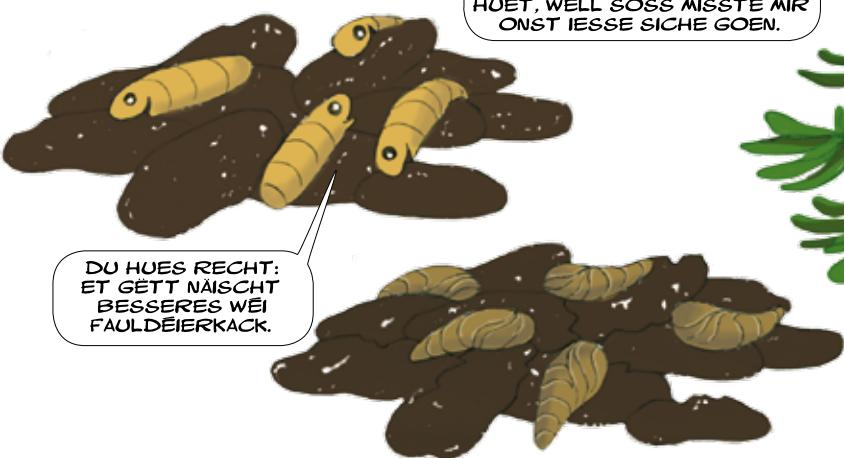
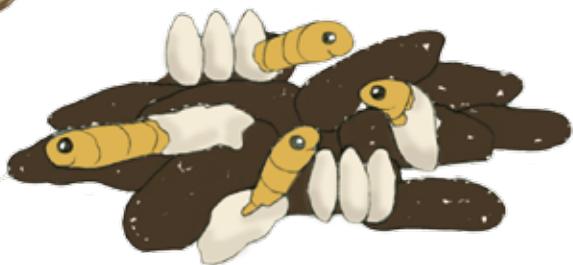
### SÄIT 28

'natur musée'



# FAULDÉIERKACK - E GENOSS?





- GRÉISST: 50-60 CM
- GEWIICHT: 3-5 KG
- HUET VIR 3 FANGEREN AN HANNEN 3 ZEIWEN
- LIEWEN OP DE BEEM AM REEBESCH
- A SÜDAMERIKA
- KENNE GUTT SCHWAMMEN
- FRIESSE BLIEDER AN OCH GRÉNGALGEN  
AUS HIREM PELZ

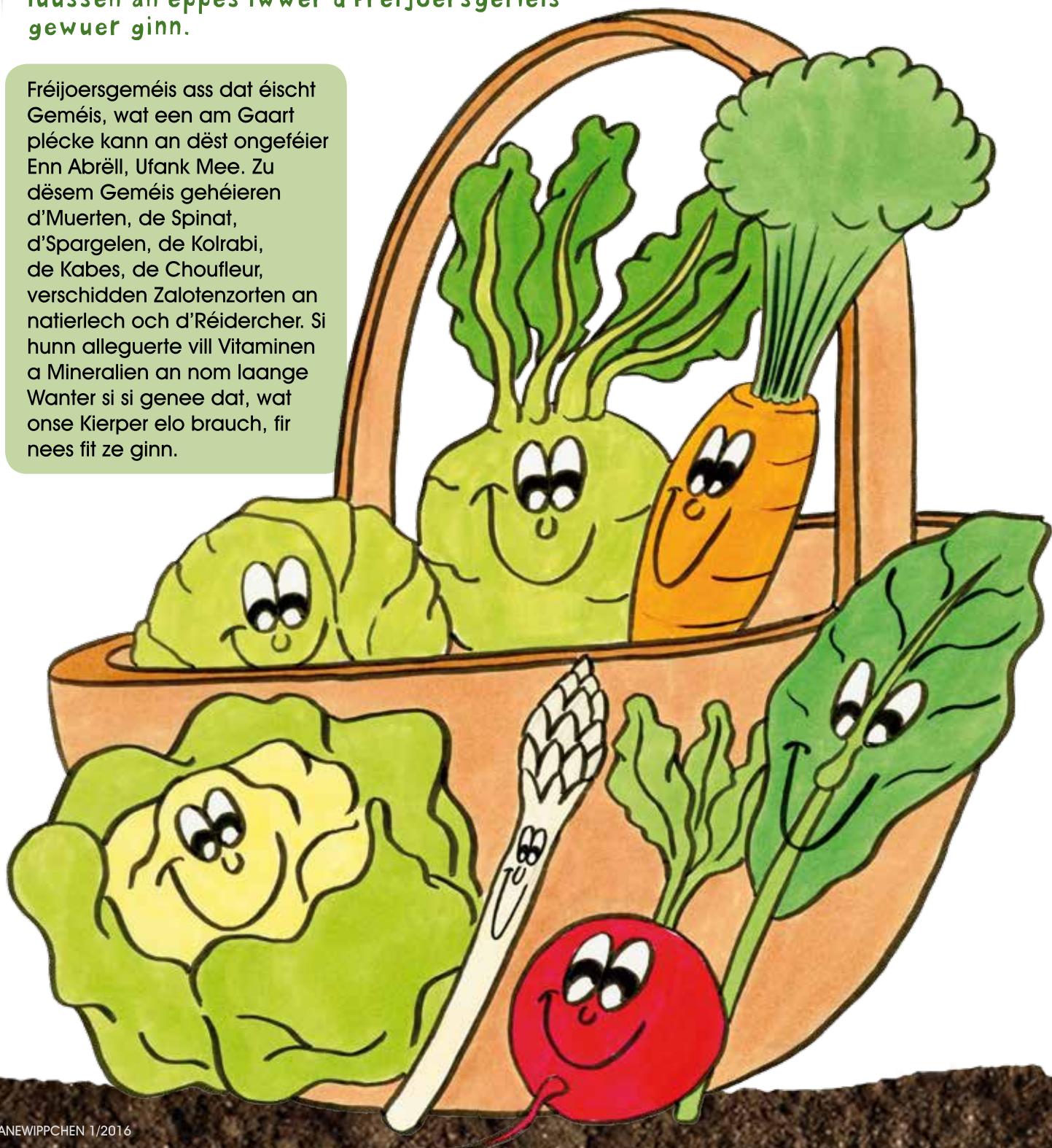
AM PELZ VUM FAULDÉIER LIWE GRÉNGALGEN  
A VERSCHIDDE MATTEN. DÉI ENG ZORT  
MATTE FIRESSE GRÉNGALGEN, DÉI ANER  
ZORT LEET HIR EEER AN DE KACK.

# Fréijoersgeméis

Am Fréijoer erwächt dobaussen net nämmen  
d' Natur, neen, och de Gäertner hëlt nees de Suet,  
de Reech an d'stränz eraus a mécht sech op, fir am  
Gaart ze wudderern.

Mir wëllen him dobäi e bëssi iwver d'Schëller  
luussen an eppes iwver d'Fréijoersgeméis  
gewuer ginn.

Fréijoersgeméis ass dat éischt  
Geméis, wat een am Gaart  
plécke kann an dëst ongeféier  
ENN Abrëll, Ufank Mee. Zu  
dësem Geméis gehéieren  
d'Muerten, de Spinat,  
d'Spargelen, de Kolrabi,  
de Kabes, de Choufleur,  
verschidden Zalotenzorten an  
natierlech och d'Reidercher. Si  
hunn alleguerte vill Vitaminen  
a Mineralien an nom laange  
Wanter si si genee dat, wat  
onse Kierper elo brauch, fir  
nees fit ze ginn.



# Muerten oder Wuerzelen

Karotte oder Mohrrübe,  
carotte, carrot, *Daudus carota*



Muerte si schonns ganz laang an Europa doheim, awer fréier gouf et se némmen als wéll Wuerzelen; si wore wäiss an hu liicht séisslech geschmaacht. Déi orange Muerten, wéi mir se haut kennen, goufe réischt am 17. Joerhonnert an Holland geziicht.

Esoubal ee sécher ass, datt am spéide Wanter de leschte Frascht erlaanscht ass, kann ee Muerten ausséien. Si sollten nom Ausséien émmer gutt fiicht gehal ginn. Si brauchen eng Zäitchen, ier se kéngen an aus dem Buedem erausluusse kommen.



Do kann et schonns eemol virkommen, datt de Gäertner net méi genee weess, wou e se ausgeséit huet. Dofir gëtt et e klengen Trick; et mëschkt ee Réidercherssom énnert de Som vun de Muerten. D'Reidercher kéngen a wuesse ganz séier a wann d'Muerten da just aus dem Buedem erausluussen, sinn d'Reidercher schonns zeideg a prett fir geholl ze ginn. Duerno hunn d'Wuerzelen da genuch Plaz fir an d'Lucht ze schéissen an Enn Abrëll kann ee se aus dem Buedem zéien.



Wuerzele kann ee réi, gedëmpt oder gekacht iessen an et kann ee Jus dovunner pressen. Si enthalten niewent ville Vitaminnen och nach dat sougenannt Beta-Carotin. Dat kann an onsem Kierper a Vitamin A émgewandelt ginn an dës Vitamin ass gutt fir d'Haut an och fir d'Aen.



Geméis aus dem Gaart sollt een am beschten émmer gläich opbrauchen. Wann een et an de Frigo leet, sollt een op jiddwer Fall d'Geleefs ofschneiden an d'Geméis an e fiicht Duch aschloen, soss dréchent et ze séier aus.

# Kolrabi

Kohlrabi, chou-rave,  
turnip cabbage,  
*Brassica oleracea*



De Kolrabi gehéiert zu der grousser Famill vum Kabes. Säin Numm bedeutt eigentlech "Kabesrommel" an dat och net vun ongefíeier. Kuckt ee sech dëst Geméis méi genee un, sou gesäit een, datt een hei eng Zort Rommel huet, aus där Kabesblieder erauswuessen; an intressanterweis wiisst déi Rommel iwver dem Buedem an net wéi déi aner Rommelen am Buedem.



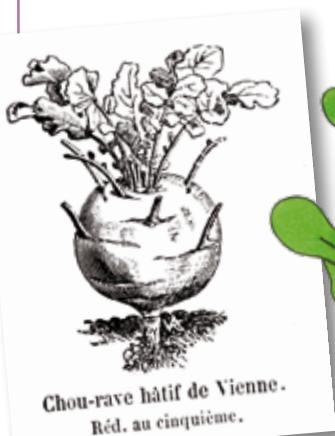
Haut kenne mir eng 40-50 verschidden Ziichtungen, woubäi déi meeschten eng wäiss-gréngelzeg Fuerf hunn. Awer och bloen a mauve Kolrabi kann een haut am Geschäft fannen. Dëst Geméis huet vill Vitamin B a Vitamin C an onse Kierper brauch dës Vitaminne fir gutt kennen ze funktionnéieren. Kolrabi schmaacht liicht séiss an et kann een e réi, gedëempt oder gekacht iessen.



Wie Kolrabi planze wéll, kann en iwver d'Wanterméint an der Kautsch eropzéien oder awer et geet ee sech Setzlénge bei de Geméisgäertner kafen. Geplant ginn dës am Abréll an e gudde Suewelbuedem op enger lëfteger Plaz. Dëst ass wichteg, well een net wéll, datt d'Kabesmécke sech iwver déi jonk Planzen hier maachen.

Et muss een och nach oppassen, datt ee se émmer gutt fiicht hält, soss baschte se a gi bannena ganz holzeg.

No 6 bis 8 Woche schonns kann een "d'Kabesrommel" um Mëttedesch zervéieren.



Schonns am 16.Joerhonnert wor de Kolrabi an Europa bekannt; et kann een en an de Kichen- a Kraiderbicher aus där Zäit erëmfannen.



# Spinat

épinard, spinach,  
*Spinacia oleracea*

Spinat kënnt aus dem südlechen Deel vum asiatesche Kontinent an ass iwwer d'Mëttelmierlännner bis an ons Géigende komm. Éischt Opzeechnungen aus dem 13. Joerhonnert schwätzen iwwer de Spinat als Heelplanz. E gouf de Kranke verschriwwen, wa si Problemer mam Daarm oder den Nieren haten.



Mir kënnen haut énnert enger 50 verschidden Zorte Spinat wielen. De Spinat kann ee schonns am Hierscht ausséien, muss awer iwwert de Wanter déi kleng Schëtz virum Frascht gutt ofdecken. Wann een en eréischt nom Frascht an de Gaart bréngt, sou am Mäerz-Abrëll, muss een en duerno séier verbrauchen, well de Spinat ass eng Planz déi drop reagéiert wann d'Deeg méi laang ginn ewéi d'Nuechten. Dann nämlech fänkt en un ze beemen an da schmaacht e batter a gëtt ongenéissbar.

Frësch jonk Spinatblieder schmaache wonnerbar als Zalot oder awer gekacht mat e bëssi Ram.

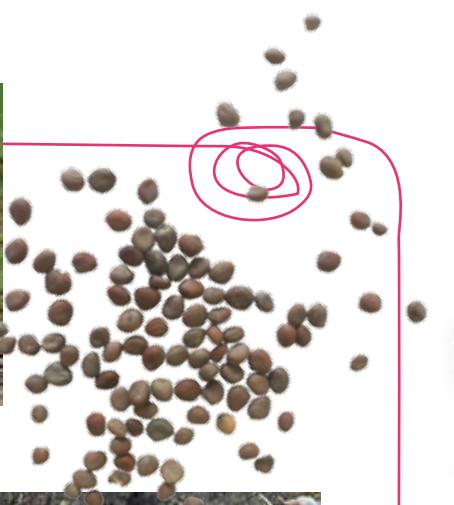


Am Spinat si vill wichteg Vitaminnen an och Eisen dran. Zwar ass nach laang net esouvill Eisen dran, wéi fréier émmer geduecht gouf, an dach hëlleft de Spinat beim Opbau vun de Muskelen. D'Geschicht vum Popeye, dee seng onheemlech Krafft duerch d'Jicke vun Dousespinit krut, ass also net ganz falsch. Obwuel frësche Spinat dofir honnert mol besser ass wéi Dousespinit.

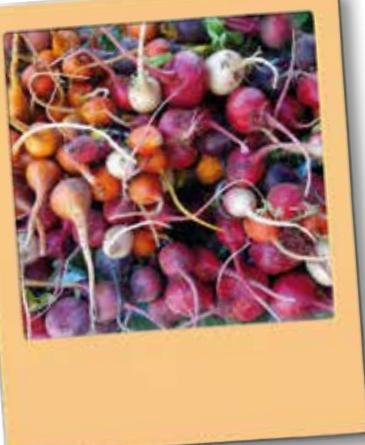


# Réidercher

Radieschen, radis, radish,  
*Raphanus sativus*



Den Numm Réidchen kënnt vum Laténgesche "Radix" an heescht Wuerzel; dës Planz huet sech vun Italien aus iwwer de Kontinent verbreet an ass zanter dem 16. Joerhonnert a bal all Geméisgaart uechter Europa ze fannen.



Réidercher ginn am Mäerz ausgeséint a si schonns no anerhalwem Mount zeideg. Si brauchen awer eng sonneg Lag a musse gläichméisseg flucht gehale ginn. Wann ee se aus dem Buedem gezunn huet, sollt ee se frësch verdillegen, well wann ee se ze laang leie lësst, gi se mëll a schrompeleg. Et kann ee se dann eng Zäitchen an d'Waasser zappen, fir datt se dat Waasser, wat si verdonst haten, nees opzuckelen. Si hunn dann nees Bëss, mee am knackechste si si frësch aus dem Gaart.

Et gëtt eng helle Wull vun Zorte vu Réidercher, an alle Formen a Faarwen. Am beléifteste si bei ons déi kleng ronn mat der rouder Schuel an der feiereger Schäerft. Dës Schäerft kënnt iwwregens duerch de sougenannte Moschterueleg, deen an der Réidchen enthalten ass. Dëst ass en äthereschen Ueleg, deen och am frësche Moschtersom ze fannen ass an ons och hei d'Tréinen an d'Aen dreift.



Réidercher kann ee ganz gutt réi iesen, mat enger Grimmel Salz (fir d'Schäerft e bëssi ze huelen) oder an der Zalot.

## Glossar

### Kautsch:

Eng Kautsch ass fir de Gärtner eng vu Mauer en agefaasste Gaardefläch an där een de Som ausséint fir Setzléngen erun ze zillen. Oft hu Kautschen e gliesen Deckel fir déi jonk Schëtz viru Keelt a Wand ze schützen



### Suewelbuedem:

Ënnert Suewelbuedem versteet een e labbere fruchtbare Buedem. Hei sinn nieft de mineralesche Komponente wéi Toun a Sand och vill Humus, vill Nährstoffer fir d'Planzen a vill kleng Liewewiese wéi Bakterien dran ze fannen.

### Äthereschen Ueleg:

Ueleg gëtt aus Planze gewonnen an ass eigentlech näischt anescht wéi de speziellen Doft vun der Planz, gefaangen an enger Flëssegkeet. Dës Flëssegkeet heescht zwar Ueleg, ass awer kee fettegen Ueleg wéi mir en huelen, fir ze broden oder Zalot ze maachen.



# KNIWWEL

## Eng Réiderchersschmier

Selwergepléckte  
Réidercher aus dem  
Gaart schmaachen am  
allerbeschten.

Wéi s du d'Reidercher  
planz, hues du jo op de  
Säite virdu gesinn.

Hei ass elo eng ganz  
einfach Uleedung fir dës  
Réiderchersschmier ze  
maachen.



Du brauchs:  
Réidercher,  
eng Botterschmier,  
wäisse Kéis,  
Peffer a Salz

**1** Réidercher wäschen an  
de Wutz erofschneiden.

**2** Réidercher an dënn Tranche  
schneiden.

**3** Op eng Botterschmier  
méchs du e gudden  
Zoppeläffel wäisse Kéis.

**4** De wäisse Kéiss pefferen an  
d'Reidercher droptesselen.

**5** Elo nach eng Pouz Salz op  
d'Reidercher an da kanns du dir et  
gutt schmaache loossen.



## E Réiderchersdip

Hei elo nach een  
anert flott Rezept  
fir déi bësse méi  
schaarf Réidercher  
ganz  
ziessen.



Du brauchs:  
Réidercher,  
en Déppche Joghurt  
Hunneg,  
Peffer a Salz

**1** Réidercher wäschen, de  
Wutz erofschneiden an an  
dënn Tranche schneiden.

**2** Dono a ganz kleng Stécker  
schnibbelen.

**3** An een Déppche Joghurt e gudde  
Flapp Hunneg ginn. Pefferen a salzen.

**4** Déi kleng geschnibbelt Réidercher  
drënner mëschen. Looss der et  
gutt schmaachen.



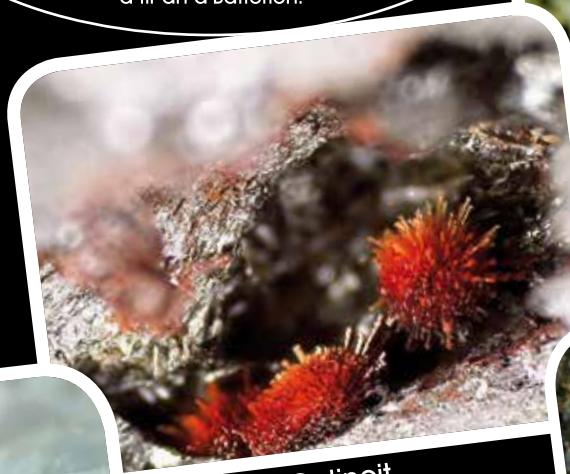


Klebensbergit

De Brandolzit ass eréischt 3x op der ganzer Welt fonnt ginn: zu Brandolz an Däitschland, an der Tscheschei - an zu Lëtzebuerg!

All dës Mineralien kann een an der aler Antimon-Minn zu Géisdref fannen! (D'Fotoe sinn deels staark vergréissert.)

Antimon ass e Metall, wat ganz seelen ze fannen ass a gëtt gebraucht fir a Stolmëschungen a fir an d'Batterien.



Cetineit

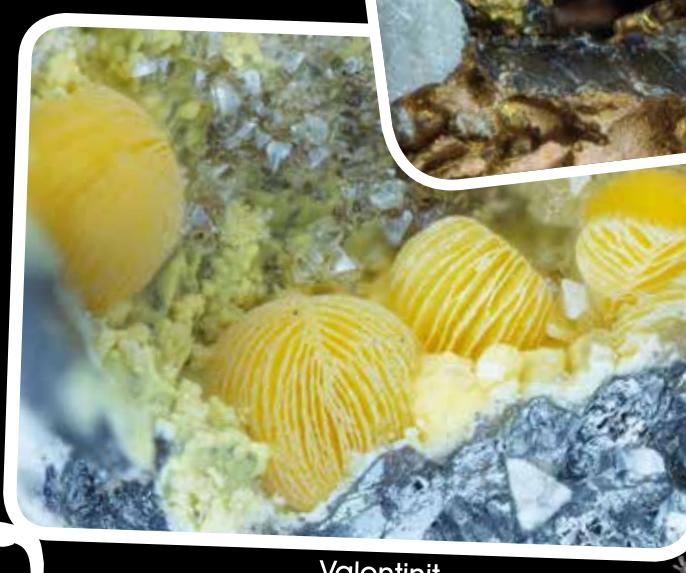


Brandolzit

Jo, och Gold fënnt een zu Lëtzebuerg!



Stibnit



Valentinit



Gold



# OP DER SICH NO «MINE-BLUMMEN»

# FUERSCHUNG AM NATUR MUSÉE: GEOLOGIE/MINERALOGIE



D'Geologie ass d'Wëssenschaft vun de STENG, aus deenen eis fest Äerdkuuscht besteht.



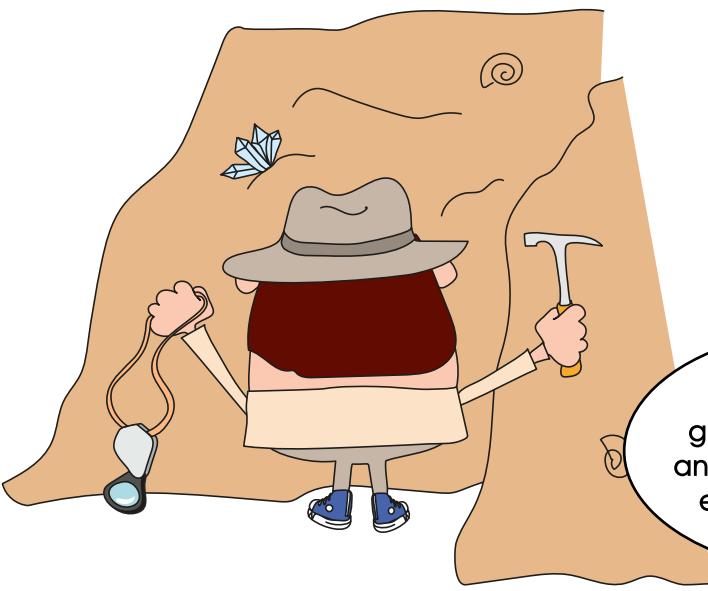
All Steen ass anesch! E Steen ass aus verschiddene Mineralien zesummegesat.



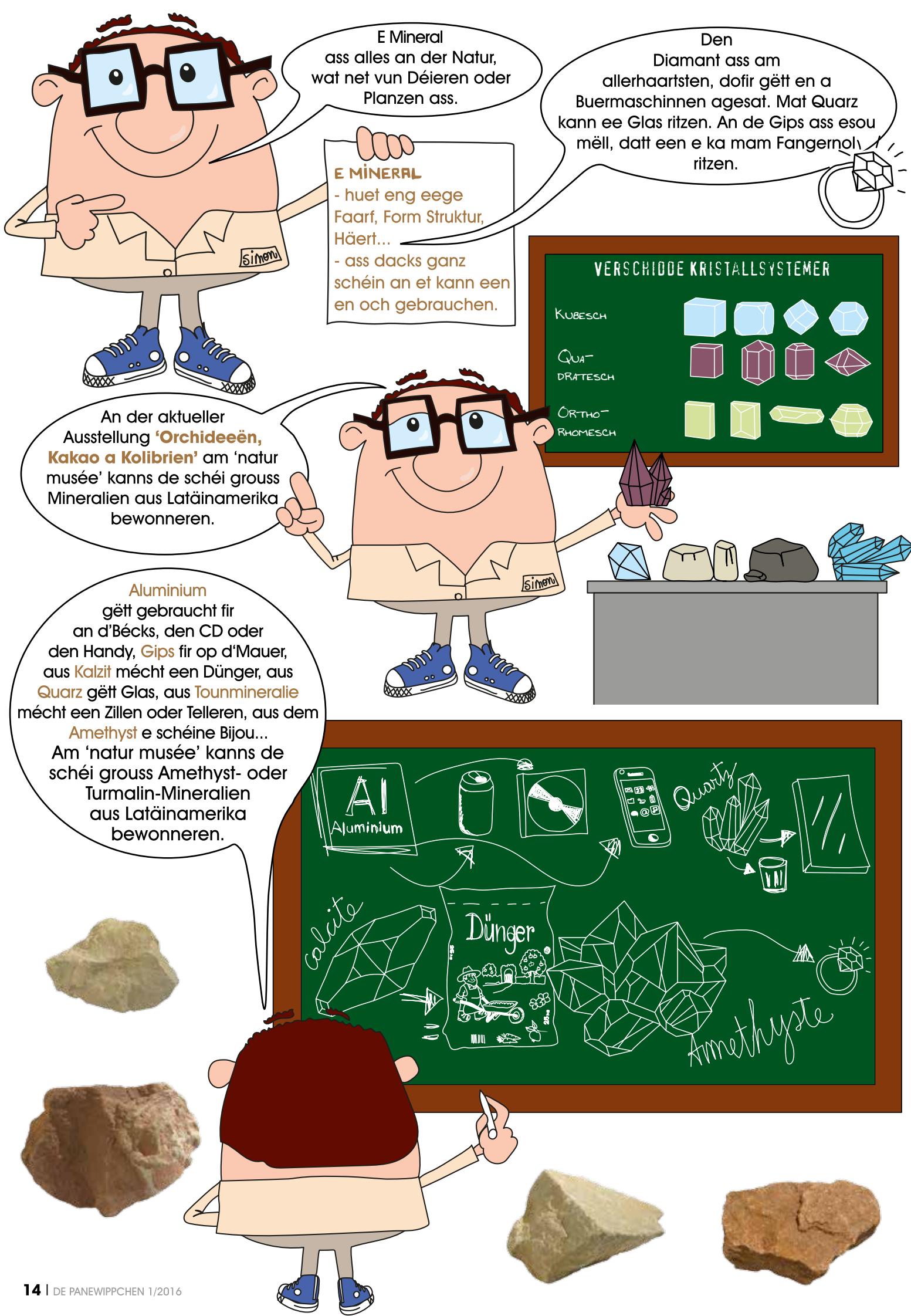
De Geolog schléit d'Steng mat dësem Hummer op, well bannendran d'Mineralie besser ze erkenne sinn. Si sinn net verwittert oder vu Moos iwwerwuess.

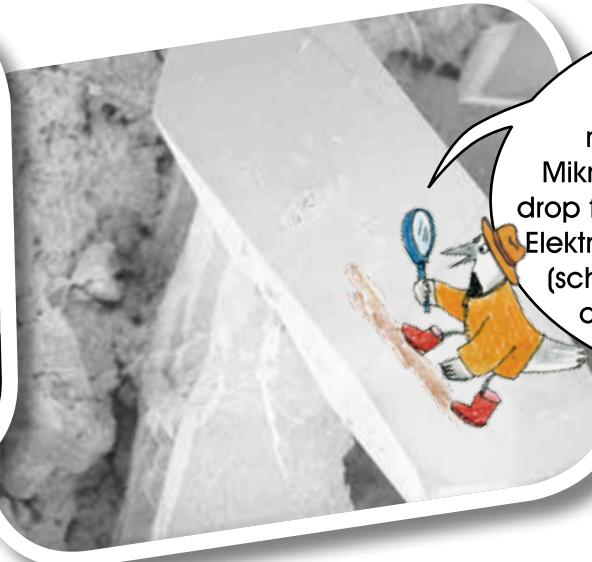


De Simon Philippo, Mineralog aus dem 'natur musée', geet duerch déi verloosse Galerie vun der Éisleker Minn oder hummert an engem Steebroch. Do sammelt hien intressant Stécker an hëlt se mat an de Labo.



Esou eng Lupp huet e gudde Geolog émmer an der Täsch! Hie kéint jo en interessante Steen fannen.





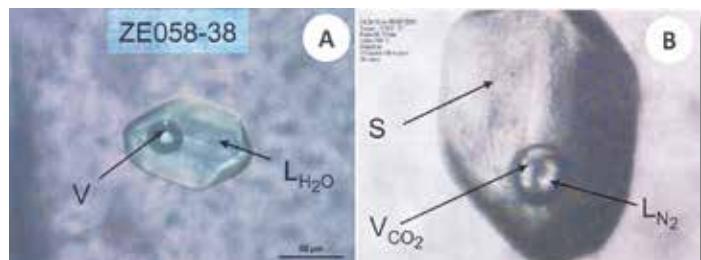
En Elektronemikroskop kuckt eng Saach net mat Luucht wéi en optesche Mikroskop, mee schéisst Elektronen drop fir d'Saach 'ofzetaaschten'. A well Elektronen extrem kleng sinn, gëtt dat (schwaarz-wässt) 'Bild' sou genee, och wann een et ganz staark vergréissert.



Mat engem Elektronemikroskop können d'Fuerscher aus dem Musée d'Struktur an déi genee chemesch Zesummesetzung vun all Mineral énnersichen.

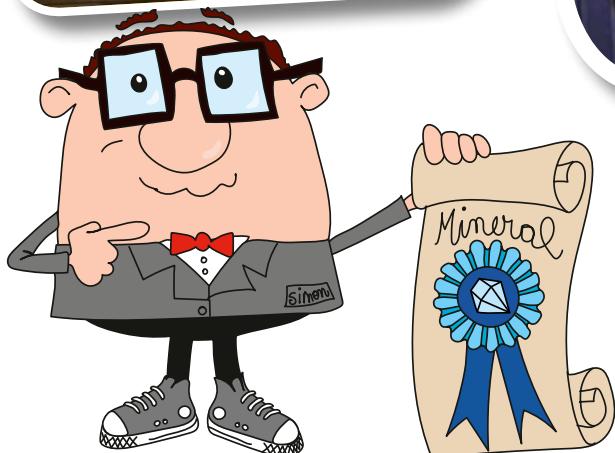
D'Mineralogen énnerscheeden eng 5000 verschidde Mineralien, déi jee no hirer Zesummesetzung a Gruppen agedeelt ginn. An nach émmer ginn neier entdeckt (Kuck och am leschte PW-News)!  
Op e winzegt Stéck Äerdkuuscht och wierklech en neie Mineral ass, dat et verdéngt en eegene Numm ze kréien, decidéiert eng Kommissioune vun 20 Wéssenschaftler aus der ganzer Welt, dorënner och de Simon.

An enger Rei Mineralie vu Géisdref huet de Simon winzeg Waasserdrépse mat Gas dra fonnt, déi him verroden énnert wéi enge Konditiounen (Temperatur an Drock) dëse Mineral viru Millioune vu Joer entstanen ass.



Neiegkeete wéi dës ginn an engem Artikel an internationale wéssenschaftleche Fachzäitschrifte veröffentlich. Sou können och aner Fuerscher op dem Thema weiderschaffen.

An de Kollektioune vum 'natur musée' leie 40000 Mineralien an 8000 Steng schéi geraumt an Tiräng a Schief. Dorënner och 7 eemoleg 'Referenzstécker', typesch Muster vu Mineralien, déi Wéssenschaftler aus der ganzer Welt op Lëtzebuerg studiéiere kommen.

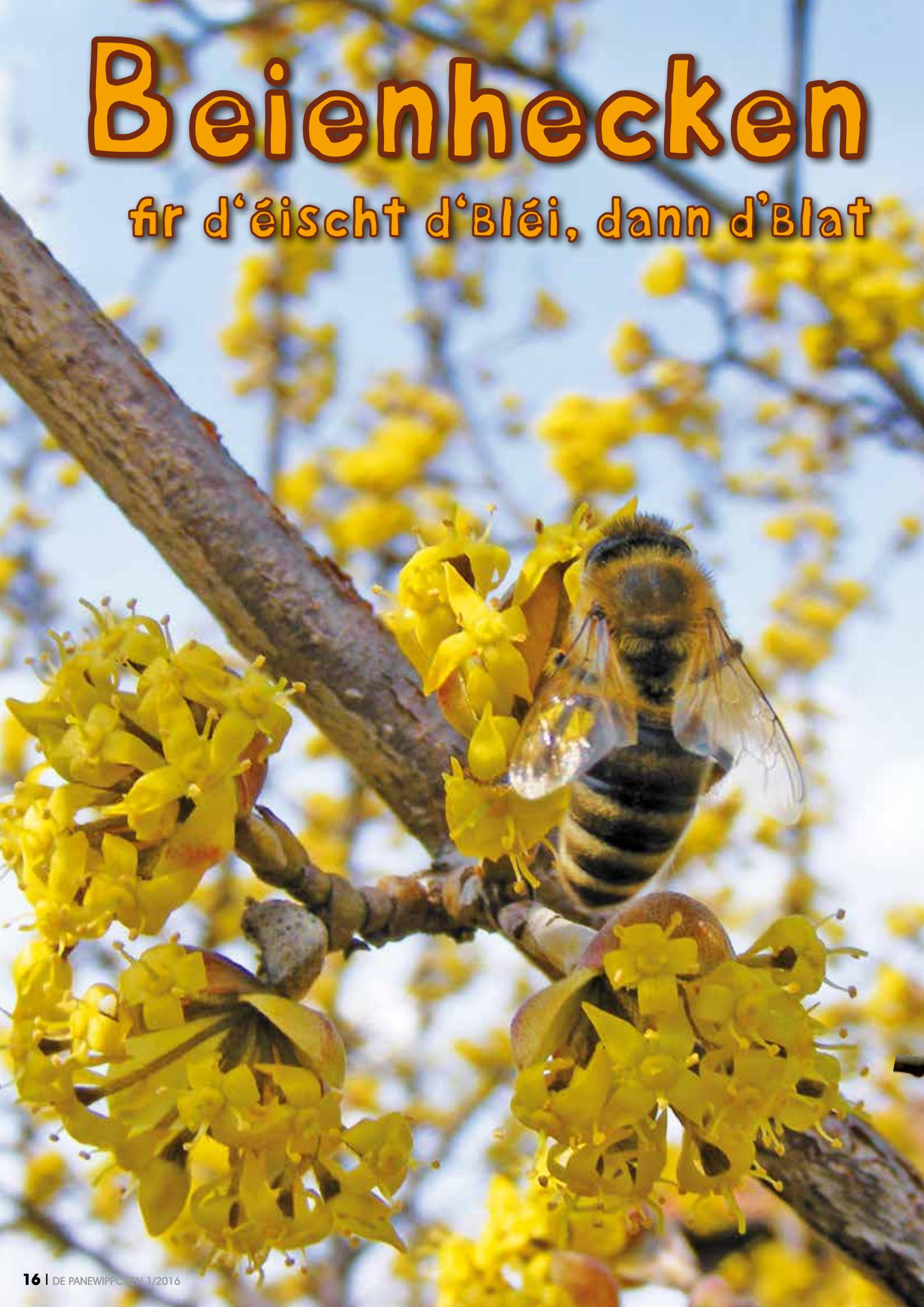


De Simon ass awer och alt mol an Afrika oder a Brasilien énnert... Missioun:  
Fuerscher am 'natur musée'!

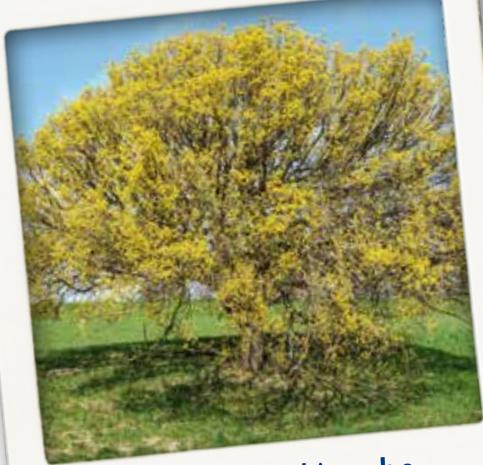


# Beienhecken

fir d'éischt d'Bléi, dann d'Blat



# Besonnesch Hecken, déi fréi bléien, si wichteg fir d'Beien!



Kierelter, Kornelkirsche,  
cornouiller sauvage,  
cornelian cherry, cornus mas

Hei fannen all Pollesammler  
an Nektardrénger nom  
Wanter dat neidegt  
Fudder. De Kierelter ass  
eng Fréibléierheck, déi  
schon Enn Februar an  
am März blitt.  
Am Summer gëtt  
d'Kierelterheck och fir  
Vigel a fir Menschen  
lackeleg!

Mir können da vun  
de Kierelterkiischten  
e wonnerbaart rout  
Gebees kachen.

## Vill oder guer kee Pollen an Nektar?

Oft gesi mir am Fréijoer eng  
aner bléiend Heck, déi awer  
all eis Beien a Bommele géif  
erhéngere loossen:



Hei verhénger  
ech!!! Hei ginn ech  
net sat!

d' Forsythie.  
Si ass keng eenheemesch  
Planz a produzéiert weder  
Nektar nach Pollen.



*E gudden Tip:*  
Fir eng schéi giel Bléi am  
Gaart ze hunn, déi och nach  
eng Fudderplanz fir d'Beien  
ass: d'Goldkréischel.

## Gutt Fréibléierhecke sinn:



### Weiden

Mat hire Miissercher si si wichteg als éischt  
Nahrungsquell fir Insekten, déi iwwerwanteren.

Ongeféier 300 Insektenaarte liewen  
un a vun der Weid. Dovun 100  
Päiperleksaarten.

### Kierelterergebeess

- 1 kg Kierelterkiischten
- 300ml Appeljus
- 1 kg Geleierzocker 1:1
- 1 Vanilleschot



1. Déi gutt zeideg, donkelrout Kierelter  
musse vun de Stiller geléist ginn an  
an engem groussen Dëppen zesumme  
mam Applejus opgekacht ginn. Si  
gi gekacht, bis se opplatzen a bal  
zerfalen.
2. Da gi se portiounsweis an e Siff oder  
eng Passe-vite gemaach a passéiert,  
sou datt d'Kären zréckbleiwen.
3. D'Fruuchtmass gëtt elo mam gläiche  
Gewiicht Zocker a mam Muerch vun  
der ausgekraazter Vanilleschot 5  
Minutte gekacht an dann a Gieser  
gefellt.

BEIENDLECH



Goldkréischel  
Goldjohannisbeere  
Groseiiller doré  
golden currant  
Ribes Aureum

## Schléiwenhecken

Si zéie sech ewéi wäiss Bänner  
duerch eis Landschaften, och op si  
si vill Insektenaarte  
spezialiséiert.



# Plommetefuerscher



Fann och du Plommen a pech  
se mat engem Stéck Scotch  
heihinner.



## Wat Fiedere verroden!

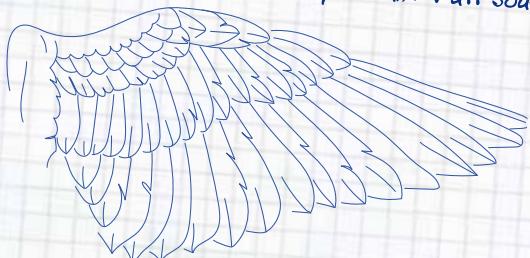
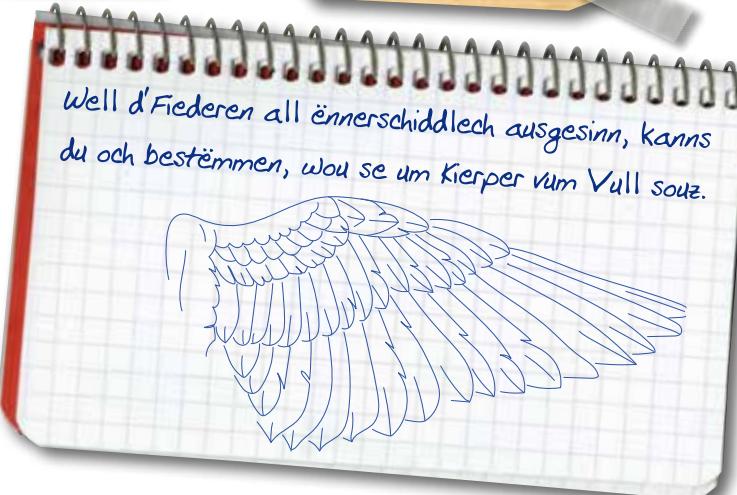


Wann s du opmierksam laanscht  
eng Heck gees, kanns du dacks  
och Fiederentdecken. Déi  
kennen dir verroden, wéi eng Vigel sech do  
opgehal hunn.

Eenzel Fiedere kann e Vull bei  
senger normaler **Mauser**  
verluer hunn. D'**Mauser** ass  
déi Zäit, wou d' Vullen  
hir ofgenotzte Fiedere  
verléieren a wou hinnen nei  
Fiedere wuessen.

Et kann och mol vu lauter  
Schreck passéieren, datt  
si hir Fiedere loessen (Schockmauser), z.B.  
wann ee si wéll fänken.

Gouf wierklech e Vull gefaang, fanne mir  
méi Fiederent an nennen dat eng **Rupfung**.



## Wee war dann hei hongereg?

Gräifvullen, awer och Marder oder  
Fuuss, plémmen d'Vullen, ier si se  
friessen.



# KNIWWEI

## E selwer gebastelten Indiaca

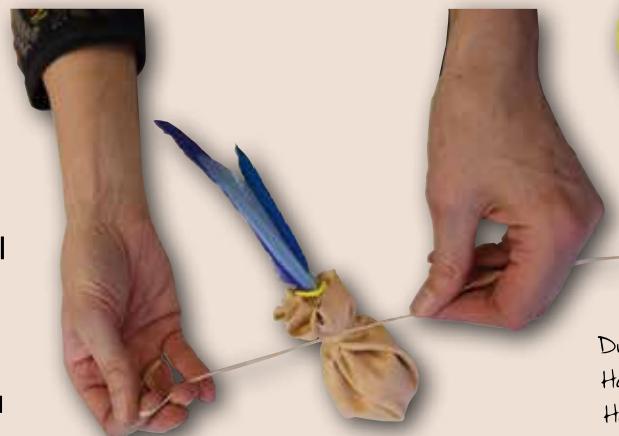


Indiaca ass e Ballspill a kënnnt vun den Urawunner vu Südamerika. Et kann zu 2 oder als klengen Grupp gespillt ginn. D'Fiedere maachen, datt den Indiaca besser flitt. Den Indiaca kann, ähnlech wéi de Fiederball, téscht 2 Persounen hin an hir geschlo ginn. Als Mannschaftsspill gëtt en och dacks iwwer een Netz gespillt, ähnlech wéi Volleyball. Den Indiaca gëtt da vun énne mat der Hand ofgeschlo.

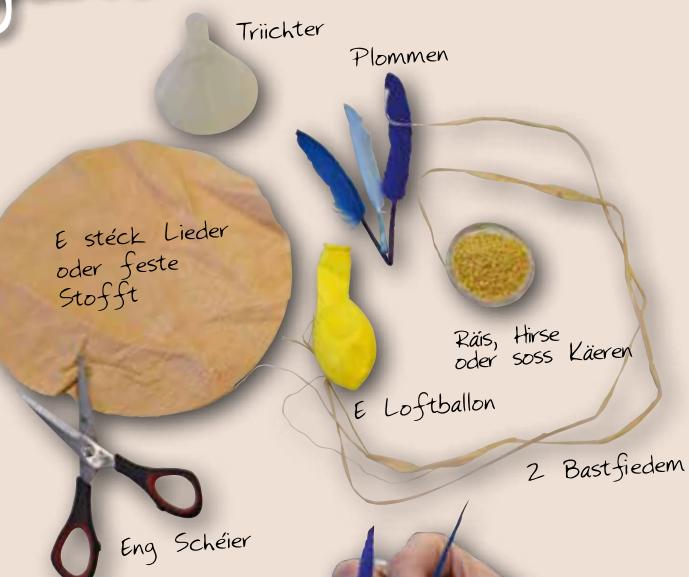
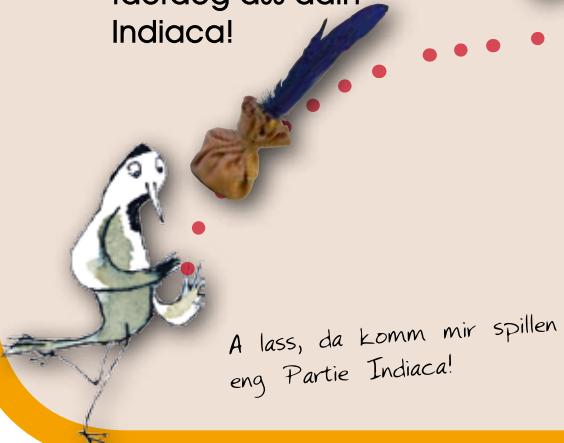
**1** Mol mat Hëllef vun engem Teller e Krees op d'Lieder oder de Stofft a schneit de Rondel aus.



**2** Stiech en Triichter an de Loftballon a füll de Loftballon mat Kären, bis e bësse méi wéi hallef voll ass.



**4** Setz de Loftballon an d'Mëtt vun dengem Liederrondel an diebel d'Säite gläichméisseg erop. Bann d'Lieder elo uewen zesummen... a fäerdeg ass däin Indiaca!



**3** Stiech elo deng 3 Fiederan de Loftballon a stréck e gutt mat Bast zou.



Du muss den Indiaca mat enger Hand festhalen a mat der anerer Hand fest op den hënneschten Deel schlöen a lass loassen. A scho flitt en.



# Op Besuch bei den Delpëssen an Irland



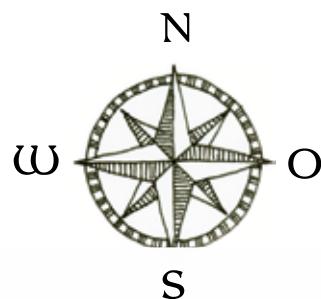
Eng wonnerschéin Insel spillt beim  
Film mat.



# Geheimnisvoll Insel

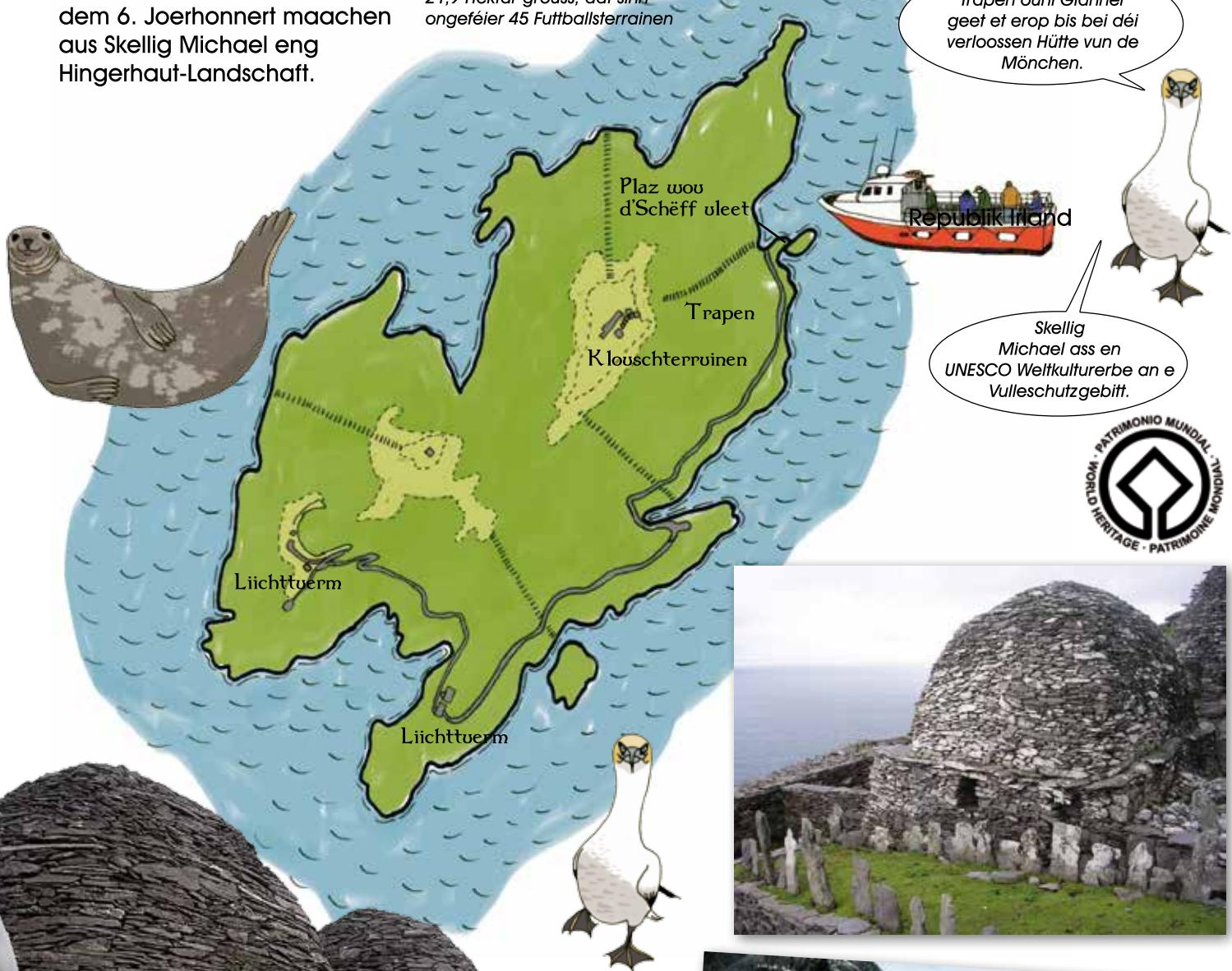
Skellig Michael heescht dës Insel. E phantastesche klenge Fiels am Atlantik, virum klenge Fëscherduerf Portmagee an Irland.

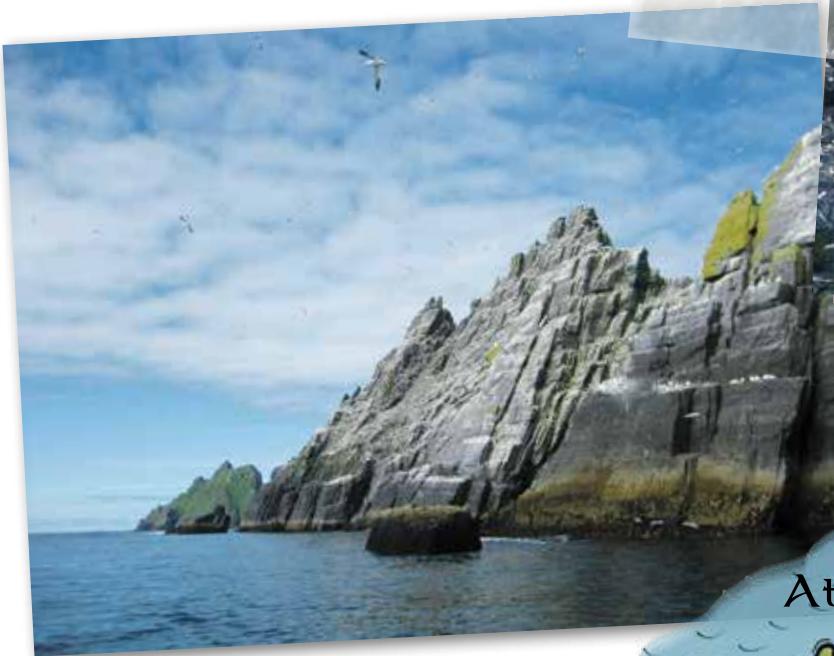
Géi Fielen, geheimnisvollen Niwwel a Ruine vun engem verloossene Klouschter aus dem 6. Joerhonnert maachen aus Skellig Michael eng Hingerhaut-Landschaft.



218 m héich an  
21,9 Hektar grouss, dat sinn  
ungeféier 45 Futballterrainen

670  
Trapen ouni Glänner  
geet et erop bis bei déi  
verloossen Hütte vun de  
Mönchen.





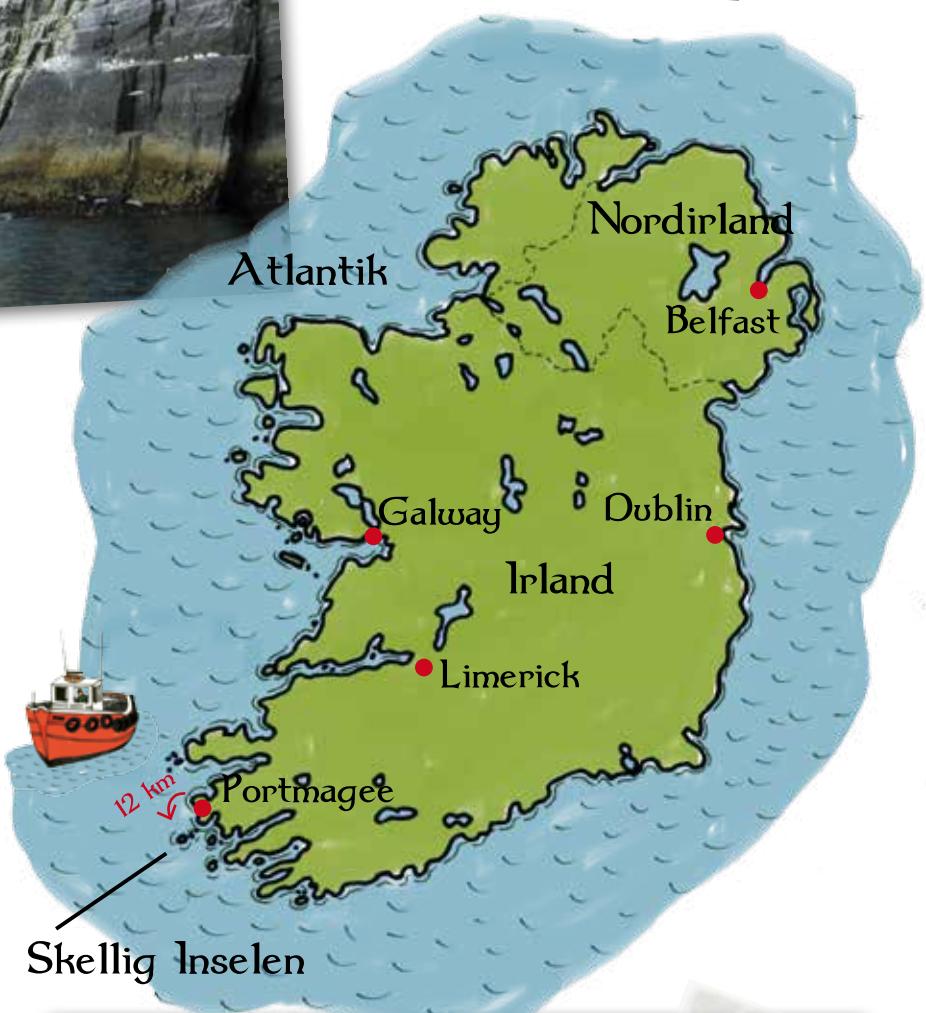
## E Vulleparadies

Skellig Michael ass just vu Vulle bewunnt - si hunn hei hir Rou, genuch Fudder a Plaz, fir ze bréien.

Honnertdausende Miervulle bréien hei, dorënner eng grouss Kolonie Dëlpessen mat 27.000 Koppelen.

Mat e bësse Chance gesäilt ee Robben, Delfinen, Haien a Walen.

Am Juli 2012 war de Musée mam Science Club Skellig Michael besichen.



## Invasioun

Am Juli 2014 an am September 2015 hunn d'Délpessen net schlecht gestaunt a waren net ganz begeeschert, wou op eemol Helikopteren iwwer d'Insel gedonnert sinn a während 3 Deeg Kaméidi an Oprou op hirer Insel war.

D'Equip vu «Star Wars» hat vun der irescher Regierung d'Erlaabnis kritt, fir hei Szene fir d'"Star Wars" Filmer VII an VIII ze dréinen.



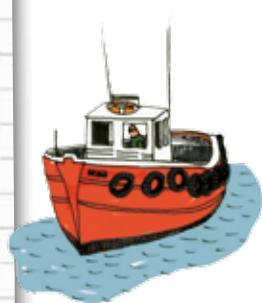
## Touristemagnéit

Skellig Michael kann ee vun Abrëll bis September bei guddem Wieder besichen. Pro Dag ginn héchstens 180 Leit mat klenge Booter eriwwer gefouert a können 2-3 Stonnen op bestëmmte Plaze bleiwen.

D'Leit vu Portmagee, déi vum Tourismus liewen, sinn natierlech déck frou, wa lo, duerch déi schéi Biller am Film, nach méi Leit kommen a bei hinne wunnen an iesen.

D'Naturschützer fäerten awer, datt dann zevill Touristen op d'Insel gelooss ginn, iwwerall ronderëm lafen an d'Déiere stéieren.

Wann an Zukunft awer net méi Leit wéi bis elo d'Insel besichen dierfen, da können d'Vulleliebhaber an d'"Star Wars" Fans e Besuch op der Insel genéissen an d'Vullen a Rou bréien.



Papageitaucher, Grylleiste, Sélwerméiw, Stuermeschmuewel, Gro Robb



# Papageitaucher

Papageitaucher, Macareux moine, puffin, *Fratercula arctica*

## Faarwege Schniewel

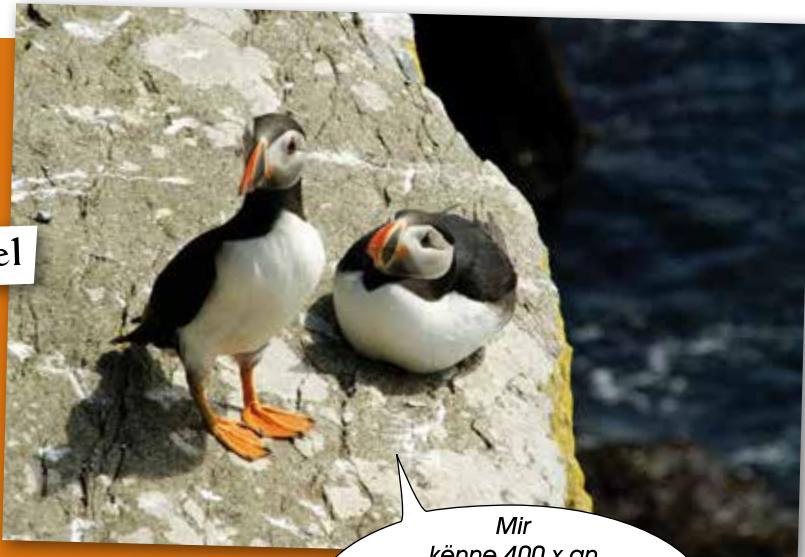
De Papageitaucher huet säin Numm wéinst sengem schéine faarwege Schniewel. Hien ass awer kee Papagei, mee gehéiert zur Famill vun den Alken. Am Wanter ass säi Schniewel gro mat enger roudelzeger Spëtzt..

## Buedemlächter

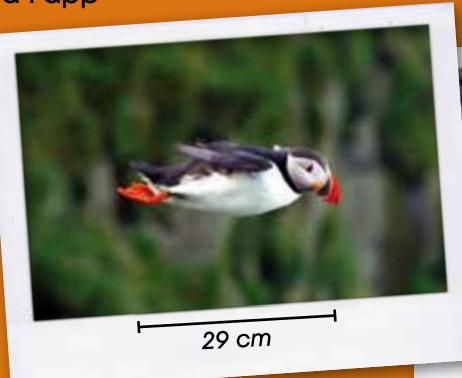
D'Papageitaucher liewen um Mier a komme just u Land, fir hir Kleng ze kréien. Si gruewe Lächer an de Buedem a leeën hiert Ee dran. No 40 Deeg klammen déi Kleng eraus. Mamm a Papp bleiwen hiert Liewe laang zesummen.

## Rekord

Op der Juegd no Fësch benutzt de Papageitaucher seng kleng Flilleke wéi e Paddel, fir ze dauchen. Hie ka ganz vill Fësch mateneen a sengem Schniewel halen, de Rekord hält e kanadesche Papageitaucher mat 62 Fësch.



Mir kënne 400 x an der Minut mat eise Flilleke schloen. Wéi dacks kanns du déi Beweegung an enger Minut noman?



# Dëlpes (Mierdëlpes)

Basstöpel, fou de Bassan, gannet, *Morus bassanus*

## wéi e Blëtz

Den Dëlpes ass e super Taucher. Hee stierzt sech mat 100 km an der Stonn an d'Mier fir Fësch ze fänken. Am Waasser ass hee flénk, um Land trëppelt heen awer zimlech tolpatscheg.

## Extra Näschter

D'Dëlpesse bauen hir Näschter op Fielsen, zu Dausende beieneen. Si benotzen all méiglecht Material, och Plastikseeler a Stécker vu Fëschernetzer.

D'Dëlpesmamm leet all Joer een Ee. Si bréit dat zesumme mat hirem Partner  $1\frac{1}{2}$  Mount laang aus. No 3 Méint kann dee Klenge fléien.

Mir gi bal sou grouss wéi eng Gåns.



# Tordalk

Tordalk, petit pinguin, razorbill,  
*Alca torda*

## Geschéckt Taucher

Tordalke si geschéckt Schwämmer an Taucher. Si kënne laang änner Waasser bleiwen. Wa si op der Sich no klenge Fësch tauchen, benotze si hir Flilleke wéi e Rudder.



Mir gi  
sou grouss wéi  
eng Int.



## Spatz Eeér

Si bréien héich uewen op Fielsen a leeën hier. Ee einfach op de Steen. D'Ee huet d'Form vun enger Bier. Wann et un d'Rulle kënnt, dréit et sech ém sech selwer a kann net eroffalen. No engem gudde Mount klémmt dee Klengen aus dem Ee. 3 Wochen dono spréngt en an d'Waasser a schwëmmt mat sengen Elteren dohin, wou et vill Fësch ze friesse gëtt.



Si bréien zu Dausenden  
zesummen.



Fréier hunn d'Mënschen eis gejot  
wéinst eisem schéine Pelz. Haut ass  
dat glécklecherweis verbueden.

## Haart brëllen...

Robbe liewen a klenge Ruddelen a si ganz schei Déieren. Just an der Paarungszäit bréllt de Männche ganz haart, fir datt keen aneren no bei seng Weibercher kënnt. Am Oktober-November kommen déi Kleng op d'Welt. Si hunn e wäisse wollege Pelz, deen net waasserdicht ass. No 3 Woche wiessle si de Pelz a maachen hir éischt Schwammversich



Mir  
brummen, grunzen  
a schnauben.



# Gro Robb

Kegelrobbe, phoque gris, grey seal, *Halichoerus grypus*

## Séier wéi eng Rakéit

Déi gro Robb ass e Mamendéier, dat amplaz vun Hänn a Féiss Flossen huet. Um Land sinn d'Robbe plomp, am Waasser sou séier wéi eng Rakéit. Si si super Schwämmer an Taucher, ideal fir um Mierbuedem Fësch, Kriibsen an Téntefësch ze fänken.



# KNIWWEL

E klengen Tropebësch bei mir doheem  
Dës Kéier: zill dir  
**e Mangobam**

## Wousst du:

Datt de Mangobam ursprünglech aus engem Gebitt téschen Ost-Indien a Myanmar kënnt? (Haut gëtt et en awer och an Afrika, Südamerika a Brasilien)

Datt de Mangobam bis zu 40 Meter héich ka ginn?

Datt d'Mangoe bis zu 2 Kilo kënne weien?

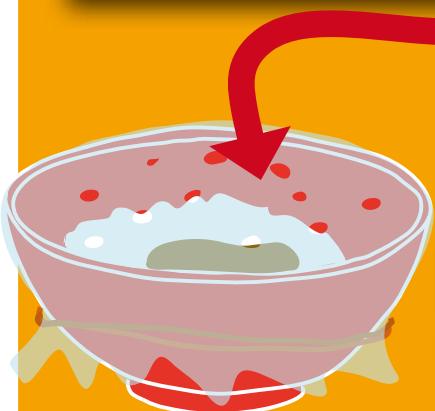
## Opgepasst:

De Mangobam ass eng tropesch Planz an déi brauch eng Temperatur iwwer 15°C, eng héich Loftflächegkeet a si verdréit keng direkt Sonn. Ideal steet dës Planz am Buedzémmmer.

**3** Schneit dëse Käer op.  
Bannendrann ass eng Mandel.



**4** Lee dös Mandel an eng mat Watt ausgeluegte Jatt.



**5** Pak d'Jatt mat Frischhaltefolie an a pick e puer Lächer dran.



**6** D'Watt muss émmer fiicht bleiwen.  
Luucht + Hëtzt + Fiichtegkeet = Ideal Konditiounen fir ze wuessen, wéi an enger Minizär.



**1** Schneit deng Mango laanscht de Käer op.

**2** D'Mango kanns du dir gutt schmaache loessen. A vum Käer däerfs du och d'Mangofleesch ofknabberen. Iwwreg bleift de plakege Käer.

**7** Setz déi gekéngten Noss an en Dëppe mat Blummebuedem. Stell se op eng waarm Plaz a kuck, datt de Buedem émmer fiicht ass.

# D'FAULDÉIER BRADIPUS



Text & Musik: Jean-Paul Majerus



**4**

Dm Dm Dm/C# Dm/C B<sup>#</sup>

Ech lie - wen a Süd - a - me - ri - ka, ganz  
Ech klam-men och heïns-do rof vum Bam, a  
Déi Mat - te sinn all bei mir am Pelz, si

♩ E<sup>#</sup> A Dm Dm/C# Dm/C B<sup>#</sup>

sy a ganz re lax, Meesch-tens hän - ken ech dee gan-zen Dag um... Barn, mat dräi  
a - chen do mäi Ge schäft, An da kom-men Ton-ne Mat-ten u - ge - flunn, well fir  
fir mech rich-teg Frénn. Mat de Mat - te sinn ech ém-mer su - per - drop, an dat

5 E<sup>#</sup> A F C A<sup>#</sup> Dm

n-ger ass dat ee Klax, Ech sinn sou lues maa-chen al - les am slow - mo - tion,  
ass dat dann ee Fest, Si lee'n hir Ar mat Ge-noss a meng Ka - ka - knid - dien,  
- les huet och seng Grénn. Et ass ge - nial, well a men - gem Pelz wues - sen Al - gen,

F C Gm<sup>#</sup> A(<sup>1284</sup>) A

bal dee gan - zen Dag, hän - ken ech just do ze schlo - fen. Ech sinn de  
mä dat huet säin Zweck, a sou ass jid - dreen ze - frid - den.  
wier ech net sou faul, do - weinst keint ech all Dag dan - zen:

F C C<sup>#</sup> F

Bra-dy, Bra - dy, Bra - dy - pus, Bra - dy-pus va - ri - e - ga - tus.

Dm C A<sup>#</sup> Dm A<sup>#</sup> Dm

a dy, Bra - dy, Bra - dy - pus, Bra - dy-pus va - ri - e - ga - tus.

D'Musek vum Lidd fénns du op:  
[inecc.lu/pw](http://inecc.lu/pw)

## De Panewippchen

'natur musée' - 25, rue Münster -  
L-2160 Létzebuerg - Tel.: 462233 450

[www.naturmusee.lu](http://www.naturmusee.lu)  
[www.panda-club.lu](http://www.panda-club.lu)

## Impressum

### Redaktionscomité:

S. Backes, J. de la Gardelle, S. Goerens, C. Greisen,  
M. Grosbusch, M. Hagen, S. Hagen, C. Heidt,  
M. Hoffmann, M. Kirsch, M. Reichard, F. Theisen,  
L. Schley, M. Ursone, F. Wolff

### Texter:

S. Goerens, C. Greisen, M. Grosbusch, M. Hagen,  
S. Hagen, C. Heidt.

### Grafik an Illustratioun:

S. Goerens, M. Hagen, S. Hagen, M. Kayser.

### Fotoen:

- S2 Hannergrond: ©shutterstock, Dréhäschen: OhWeh, Déschtelfank: Francis C. Franklin
- S7 Wéll Wuerzel: Lamot, Wéll Wuerzel Wiss: Harry Rose, Wuerzele Gaart: Georg Slickers, Somkären: mnhn
- S8 Kolrabi Gaart: 4028mdk09, Kolrabi Kajo: Pierre-alain dorange, aner: mnhn
- S9 Spinat Gaart: KrishDulal, Spinat Teller: Laurent Nguyen, aner: mnhn
- S10 Réidchen Gaart: Jamain, Réidercher vill: Daderot, aner: mnhn
- S11 mnhn
- S12-15 mnhn
- S16 Pavlen
- S17 Klerfelter: UOAEI1, Forsythia: Yann(D), Goldkréischel: Denis Prévot, Weidemilsercher: AKA, Schléiwebiéien: Smartbyte, Schléiwenhecken: Milgesch
- S18 mnhn
- S19 mnhn
- S20 Délpés: Arjan Haverkamp, aner: mnhn
- S21 Hüften: Jibi44, aner: mnhn
- S22&23 mnhn
- S24 Papageitaucher: mnhn, Steve Garvie, Délpessen: mnhn, Mike Pennington, Sozialutopist, Garvie
- S25 Tordalken: Steve Garvie, DLJameson, Robben: Andreas Trepte, mnhn
- S26 mnhn

## De Panewippchen gëtt éinnerstëtzzt vun

Ministère de la Culture -  
Musée national d'histoire naturelle -  
Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse -  
Service national de la Jeunesse -  
Ministère du Développement durable et des Infrastructures -  
Administration de la Nature et des Forêts  
Administration de l'Environnement -  
Administration de la gestion de l'eau -  
Ministère de la Santé

## Abonnementer & Info

[panda-club@mnhn.lu](mailto:panda-club@mnhn.lu)  
Tel.: 462233 450

Als Member vum Panda Club kriss du d'Zeitung „De Panewippchen“ 4 mol am Joer geschéckt.  
Für Erwuessener, déi „De Panewippchen“ fir e Grupp vu Kanner wëllen abonnéieren, si 6 Exemplare vun all Nummer gratis, vum 7. Exemplar u froe mir en Onkäschtebäitrag vun 1 Euro pro Ausgab a pro Exemplar.

Von

# Orchideen, Kakao & Kolibrís

Luxemburger Naturforscher und  
Pflanzenjäger in Lateinamerika

An der Päischtvakanz:  
Atelieren am 'natur musée' fir Grouss a Kleng:  
Reest mat eis an déi Länner, wou d'Vanill wiisst  
a schmaacht verschidden Zorte Vanillsglacen!  
Weider Info op  
<https://www.mnhn.lu/agenda/>

4.12.2015  
-  
16.7.2016

**natur musée**  
Musée national d'histoire naturelle

25, rue Münster Luxembourg

